

# 法国 Adrien M & Claire B 公司简介



**Adrien M & Claire B**  
54 quai Saint-Vincent  
69001 Lyon France  
00 33 4 27 78 63 42  
**contact@am-cb.net**  
**am-cb.net**

「有些艺术家在天马行空的世界里实现创作，他们时而在虚幻的雪地里挑起战争，时而在充满了桥梁和假想深渊的风景中冒冷汗。而 Adrien Mondot 和 Claire Bardainne 正是这样的艺术家。」

Mathieu Braunstein, 法國電視週刊  
《電視全覽》(Télérama)

Adrien M & Claire B 是一家专注于前卫物理与数码表演的公司。它由两位艺术家 Adrien Mondot 和 Claire Bardainne 联合创办。他们注重人和人体的表现，通过新媒体科技带给观众全新的视觉语言和感官体验。自成立以来，他们一直在探索灵活、独特和细腻的数码化舞台技术。

Adrien Mondot 是一个多学科的艺术、计算机专家和杂技演员。2004 年，他以 Convergence 1.0 项目在年度新人特技大奖 (Jeunes Talents Cirque) 中初露头角，期后创办了 Adrien M 公司，开始制作。他的作品将数码技术和杂耍艺术、舞蹈和音乐结合在一起。2009 年，他凭着《Cinématique》(《光影》) 于安互湖举办的 Danse et Nouvelles Technologies 国际比赛 (舞蹈与新科技) 中赢得大奖。

2010 年，Adrien Mondot 遇上视觉艺术家、平面设计师和舞台设计师 Claire Bardainne。Claire Bardainne 毕业于巴黎 Ecole Estienne 学院和国立高等装饰艺术学院。她在 2004 年创立 Studio BW，重点研究视觉符号和空间的联系，探索真实和虚幻之间的自由转换。

2011 年，Adrien Mondot 和 Claire Bardainne 一起成立 Adrien M & Claire B 公司，开始制作创新的舞台作品，为求要打破舞台狭小有限的空间。两人共同参与《XYZT, Les paysages abstraits》(《XYZT, 抽象的风景》) 互动展览的制作。2011 年，他们制作了《Un point c'est tout》，还参与了 Pierre Guillois 的舞台作品《Grand Fracas issus de rien》，负责数码制作。2013 年，他们创作了舞蹈作品《Hakanai》，一位舞蹈员在立方体内起舞，穿梭在光与影之中。2014 年，他们与泰伊国家舞蹈中心和卡菲舞团负责人 (Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig) 和知名当代编舞家 Mourad Merzouki 共同创作了舞蹈作品《Pixel》(《像素》)。2015 年，他们制作了另一部作品《Le mouvement de l'air》(《空气运动》)。

Adrien M & Claire B 公司的舞蹈设计结合了光、空间与投影科技，在舞台上创造出极富诗意的抽象世界，从而丰富舞蹈，带来更炫目的舞台效果。2015 年，他们赢得法国互动媒体艺术 SACD 奖项。

多年来，Adrien M & Claire B 公司曾与接近 30 家艺术公司和艺术家合作，一共创作了 4 部舞台作品，在世界各地巡回演出。直到今天，《Hakanai》已经进行了过百场演出，而《Cinématique》也有接近 200 场。《XYZT, Les paysages abstraits》的互动展览吸引了至少 145 000 人次参观；公司网页在 3 年内吸引了超过 600 万的浏览人次。

Adrien M & Claire B 公司总部设在法国里昂，备有研究和创作工作室。他们得到 DRAC Auvergne-Rhône-Alpes 和 Région Auvergne-Rhône-Alpes 的资助，还有法国里昂市的支持。

# 舞蹈表演 **Le mouvement de l'air** (« 空气运动 »)



Adrien M & Claire B 公司  
1 小时演出 | 2015 年制作

« **Le mouvement de l'air** » (« 空气运动 ») 是一场由虚幻与真实交替互动的舞蹈表演。三位舞蹈员摆脱身体的重量，在空中起舞，与即场操控的舞台影像交织在一起。演出配上原创音乐，由音乐家即场演绎。

« 空气运动 » 旨在为无形的事物赋予有形的身躯：舞蹈员将空气流动的轨迹以舞蹈展现出来。舞蹈从缓慢、梦幻柔和，过渡到越渐生动、透明；又从充满力量的幻化成隐约微妙的。它透露着呼吸的韵律。同时，它像一把柔软的声音，在醒着的梦中牵引着我们。此外，这场表演将一连串的海市蜃楼呈现在舞台上：影像融化成当下的空间，成为舞蹈员的伙伴；舞蹈员释放身体其重量，将其融入空气之中。是次演出讲求的是动作的韵律，而非复杂的舞台技术。影像将无形的空气变成有形，并让它随着舞蹈员的一举一动表现出来。演出没有承载故事，观众看到的是一场由影像和渴望所写成的舞蹈。它要让空气流动的轨迹带动我们的身体，释放我们的手腕和脚蹻，引领我们从一切的限制中走出来，并且让飞行的梦战胜跌落的恐惧。

概念、艺术指导、美术、舞台布景：Claire Bardainne, Adrien Mondot

影像科技概念：Adrien Mondot

编舞：Yan Raballand

编舞合作：Guillaume Bertrand

舞蹈员：Rémi Boissy, Farid-Ayelem Rahmouni, Maëlle Reymond

原创音乐和演绎：Jérémy Chartier

灯光：David Debrinay

灯光控制：Yan Godat

音响控制：Christophe Sartori, Régis Estreich

综合管理：Pierre Xucla 舞台技术指导：Alexis Bergeron

服装：Marina Pujadas

飞行系统组装与操控：Silvain Ohl, Éric Noël

剧务与飞行系统操控：Arnaud Gonzalez

行政：Marek Vuiton

制作和发行：Charlotte Auché

制作：Delphine Teypez

舞台影像以软件 Millumin 2 制作，并得到 Anomes 团队协作。

演出制作：Adrien M & Claire B 公司

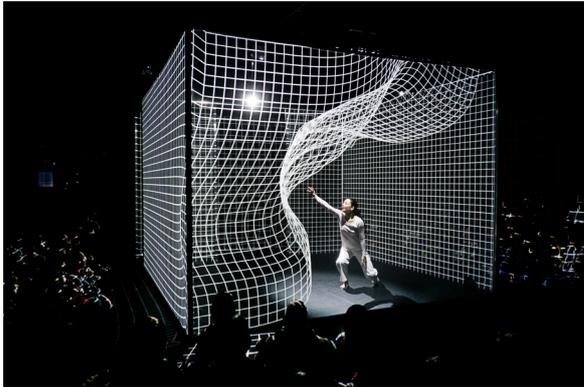
伙伴制作：Théâtre de L'Archipel, Perpignan (法国皮尼昂 Archipel 剧院) / Le Cirque, Elbeuf (法国艾柏夫剧院) / Région Rhône-Alpes Fonds [SCAN] (法国罗纳-阿尔卑斯大区艺术基金) / La Brèche, Cherbourg-Octeville (法国瑟堡-奥克特维尔 La Brèche 艺术中心) / Festival GREC, Barcelone (西班牙巴塞罗那希腊节) / Adami / Fondazione Romaeuropa – Arte e Cultura, Italie (意大利 Fondazione Romaeuropa – Arte e Cultura 文化中心) / Centre des Arts d'Enghien-les-Bains (法国昂吉安莱班艺术中心) / Maison des Arts, scène nationale de Créteil et du Val-de-Marne (泰伊艺术家之家协会) / Espace Jean Legendre, Compiègne (法国贡比涅 Espace Jean Legendre 剧院) / L'Odyssee, Périgueux (法国佩里格 Odyssee 剧院) / Réserve parlementaire Pierre-Alain Muet (议会支持：皮埃尔-阿兰·穆埃) / Hexagone scène nationale Arts Sciences, Meylan (法国梅朗市法国国家剧院) / Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig (泰伊国家舞蹈中心 / 卡菲舞团)

支持：Le Toboggan, Lyon (法国里昂 Le Toboggan 文化艺术中心) / Les Subsistances, Lyon (法国里昂 Les Subsistances 创作中心)

协助：Ministère de la Culture et de la Communication – DICRéAM (法国文化及通信部)

Adrien M & Claire B 公司得到 DRAC Auvergne-Rhône-Alpes 和 Région Auvergne-Rhône-Alpes 的资助，还有法国里昂市的支持。

# 舞蹈表演 Hakanai



Adrien M & Claire B 公司  
40 分钟演出 | 2013 年制作

« Hakanai » 由一位舞蹈员独自在半透明帷幕的立方体内起舞，穿梭在光与影之中。  
Hakanai 是一个日本古字，代表著无常、短暂、脆弱，也代表著梦境与现实之间。它象征一切我们抓不到的东西，当中诉说着事物的自然变化，还有人类不稳定的状况。  
这个字将两个表意文字结合在一起：人类和梦。是次表演从这两个文字取得灵感：舞蹈员遇上一连串的影像，继而在想象和现实的边缘创造出全新的空间。  
表演的内容，包括视觉、声音和动画表现，全部都是现场制作的。影像跟随舞蹈员的节奏和一举一动而产生变化，彷彿要将人类和幻像结合在一起，产生互动。表演结束后，舞台上的数码装置开放给观众参观。

概念、艺术指导、美术、舞台布景：Claire Bardainne, Adrien Mondot  
影像科技概念：Adrien Mondot  
舞台设计与组装：Martin Gautron, Vincent Perreux  
舞蹈员：Akiko Kajihara, Satchie Noro, Virginie Barjonet, Francesca Ziviani  
电子效果：Claire Bardainne, Jérémy Chartier, Loïs Drouglazet, Rodolphe Martin  
声音制作：Christophe Sartori, Loïs Drouglazet  
声音特效：Clément Aubry, Jérémy Chartier, Christophe Sartori, Pierre Xucla  
舞台技术指导：Alexis Bergeron  
科技指导：Loïs Drouglazet  
场外指导：Charlotte Farcet  
灯光：Jérémy Chartier  
服装：Johanna Elalouf  
行政：Marek Vuiton  
制作和发行：Charlotte Auché  
制作：Delphine Teypez

演出制作：

Adrien M & Claire B 公司

伙伴制作：

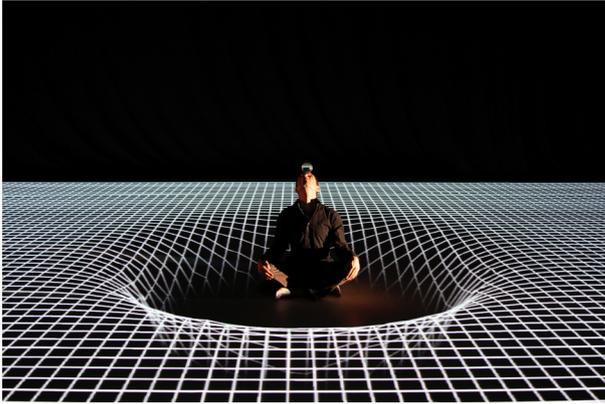
- Les Substances, Lyon (法国里昂 Les Substances 创作中心)
- Centre Pompidou-Metz (法国梅斯龐畢度中心)
- Ferme du Buisson, Marne-la-Vallée (法国馬恩河谷剧场)
- Région Rhône-Alpes Fonds [SCAN] (法国罗讷-阿尔卑斯区 SCAN 艺术基金)
- Atelier Arts-Sciences, Grenoble (法国格列诺布尔艺术-科学工作室)
- Les Champs Libres, Rennes (法国雷恩自由園地)
- Centre des Arts, Enghien-les-Bains (法国安互湖市立藝術中心)
- Centre de création et de production de la Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre (MCNN) (法国讷韦尔和涅夫勒省创作中心和文化之家协会)
- Micro Mondes, Lyon (法国里昂 Micro Mondes 节)
- « Lille, Ville d'Arts du Futur » (里昂，未来艺术之都) 计划资助。计划鼓励发展结合艺术与科技的实验创作。

支持：

Ministère de la Culture et de la Communication – DICRéAM (法国文化及通信部)

Adrien M & Claire B 公司得到 DRAC Auvergne-Rhône-Alpes 和 Auvergne-Région Rhône-Alpes 的资助，还有法国里昂市的支持。

# 光·影 Cinématique



## 感官体验，奇幻视觉的舞蹈

来自法国表演团队 **Adrien M & Claire B**，通过灵活的舞姿完美配合 **3D** 光雕科技，呈现出特殊视觉感受的舞蹈艺术《**Cinématique**》，带领观众进入了一场奇幻的梦境之旅。

如果你喜欢欣赏华丽的现代舞，那加上 **3D** 立体光雕投影（**3D Mapping**）的表演可能会让你眼睛为之一亮！法国艺术家双人组 **Adrien M & Claire B** 的最新舞蹈作品《**Cinématique**》。

结合 **3D** 光雕投影科技，在舞台上创造出漩涡、发光的流星雨、向下滑落的字母等，舞者和虚拟的光束共舞，创造出极富诗意的抽象世界，让观众目眩神迷！

数位投影和舞激起的火花比想的更有看头

在表演艺术的领域中，除了舞者本身之外，近年也开始导入科技的元素，尤其是数位投影，以事先用电脑编排过的投影画面，配合台上舞者精准到位的动作，往往能发挥出加倍震撼的效果，法国表演团队 **Adrien M & Claire B** 的《**Cinématique**》就再次用这样的交互式表演艺术，带给人们整整一小时的视觉飨宴！

**Adrien Mondot**和**Claire Bardainne**从2004年开始就在探索高科技数字化舞台表演，他们的工作变得越来越复杂，得益于一款名为 **eMotion** 的个性化工具，他们能轻松利用投影灯光营造出一个天马行空如梦如幻的舞台世界来。来，接受洗礼吧~~

来自法国表演团队**Adrien M & Claire B**

为大家呈现的互动式表演艺术 《**Cinématique**》，灵活的舞姿配合**3D** 光雕科技完美的投影，交相辉映，融合成一首动态的诗，美轮美奂让人完全痴迷。

最近，一组以新媒体互动方式的舞蹈表演《**Cinématique**》在网络上十分风靡，它以动态的**3D**虚拟空间为舞台背景，舞蹈演员灵活舞姿配合舞台所投射的光影，交相辉映，美轮美奂。

在《**Cinématique**》舞蹈中，你会看到舞者与数字空间的互动——舞者一会儿与光和影形成的“像素雨滴”互动，“雨滴”才打在白色雨伞上，一会儿眨眼又见波澜起伏的光毯随着舞者的摆动形成一圈圈的光纹，被虚拟的光环围绕……舞者嘻哈的舞蹈配合动感的光晕，让人叹为观止。

“动态的、有机的、转瞬即逝的、随机的、感官的。”这是 **Adrien Mondot**和**Claire Bardainne** 对鲜活的数字艺术世界的定义。在他们看来，传统的舞台布景不复存在，取而代之的是高度符号化的呈现像素点阵的屏幕，艺术的主角“人”与符号系统的主角“数字”交织在一起，数字规则所呈现的点、线、面，经过技术的改造与设定，在舞台上和人类肢体语言显得相得益彰。

**Adrien M & Claire B** 设计的这些看似复杂的舞蹈，得益于一款名为 **eMotion** 的软件工具。它让图像与虚拟视觉一体化，舞台上呈现的像素图像都是经过算法计算后生成的，最后形成了如梦如幻的舞台世界。**eMotion** 打开了一扇门，把数字和计算机变成了现代充满诗意工具，创造出了鲜活的视觉表演。